



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 56.930/1
van 14 januari 2015

avis 56.930/1
du 14 janvier 2015

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van
artikel 164 van het koninklijk
besluit van 25 november 1991
houdende de
werkloosheidsreglementering'

un projet d'arrêté royal
'modifiant l'article 164 de
l'arrêté royal du 25 novembre
1991 portant réglementation du
chômage'

Op 18 december 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Werk verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van artikel 164 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 8 januari 2015. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 14 januari 2015.

*

Le 18 décembre 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre de l'Emploi à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'article 164 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 8 janvier 2015. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 14 janvier 2015.

*

1. In het ontworpen artikel 164, § 9, vierde lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 ‘houdende de werkloosheidsreglementering’ (artikel 1 van het ontwerp), wordt gerefereerd aan een termijn van vijftien kalenderdagen “na de datum waarop [de uitbetalingsinstelling] overeenkomstig het tweede lid van de overschrijding in kennis werd gesteld”. De hier bedoelde “overschrijding” lijkt die te zijn waarvan melding wordt gemaakt in het ontworpen artikel 164, § 9, derde lid. In het ontworpen artikel 164, § 9, tweede lid, wordt in ieder geval niet met zoveel woorden van een “overschrijding” melding gemaakt. De verwijzing naar “het tweede lid” in het ontworpen artikel 164, § 9, vierde lid, zal, rekening houdend hiermee, moeten worden aangepast.

2. In de Nederlandse tekst van artikel 2 van het ontwerp vervange men de woorden “na die waarin ze is bekendgemaakt” door de woorden “na die waarin het is bekendgemaakt”.

*

1. L'article 164, § 9, alinéa 4, en projet, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 ‘portant réglementation du chômage’ (article 1^{er} du projet) fait mention d'un délai de quinze jours calendrier « qui suivent la date à laquelle [l'organisme de paiement] a été averti du dépassement conformément au deuxième alinéa ». Le « dépassement » visé ici semble être celui mentionné à l'article 164, § 9, alinéa 3, en projet. En tout état de cause, l'article 164, § 9, alinéa 2, en projet ne mentionne pas aussi explicitement un « dépassement ». La référence à l'alinéa 2 (et non : « deuxième alinéa ») dans l'article 164, § 9, alinéa 4, en projet devra être adaptée en conséquence.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 2 du projet, on remplacera les mots « na die waarin ze is bekendgemaakt » par les mots « na die waarin het is bekendgemaakt ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME